

Ministarstvo znanosti i obrazovanja
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa
Institut Latina & Graeca



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG I GRČKOG JEZIKA

u kategoriji

LATINSKI JEZIK

za

GIMNAZIJE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	18
--	----

II. Razumijevanje:

	7
--	---

III. Gramatika:

	15
--	----

IV. Civilizacija

	10
--	----

Ukupan broj bodova:

	50
--	----

Županija: _____

Članovi županijskog povjerenstva:

1. _____
2. _____
3. _____

01. travnja 2022.

I. PRIJEVOD

Prevedi tekst uz pomoć rječnika i komentara.

Marcus Terentius Varo: Rerum rusticarum de agri cultura

Marko Terencije Varon dolazi na sastanak i druženje s poznanicima i oporavak od gradskog života u hram božice Zemlje. Ondje zatječe svoje poznanike kako gledaju sliku Italije na zidu te ih zbunjeno pita što rade...

Agrasius¹, „Vos, qui multas perambulastis² terras, ecquam³ (terram) cultiorem Italia vidistis?“ inquit. „Ego vero, Agrius⁴, nullam (terram) arbitror⁵ esse quae tam tota sit culta⁶. Primum cum⁷ orbis terrae divisus sit⁸ in duas partes ab Eratosthene maxime⁹ secundum¹⁰ naturam, ad meridiem versus¹¹ et ad septentriones¹², et sine dubio quoniam salubrior pars septentrionalis¹³ est quam meridiana, et quae (sunt) salubriora illa (sunt) fructuosiora, dicendum¹⁴ utique Italiam magis etiam fuisse opportunam ... quam Asiam...”

KOMENTAR:

¹ Agrasius – N.sg. im. Agrasius,-i, m. – Agrasije (osobno ime)

² perambulastis = perambulavistis

³ ecquam – v. equi, equae, equod

⁴ Agrius – N.sg. im. Agrius,-ii,m. - Agrije

⁵ arbitror – od arbitror 1. arbitratus sum - misliti

⁶ sit culta = est culta

⁷ cum = jer

⁸ divisus sit = divisus est

⁹ maxime = maxime

¹⁰ secundum – v. 2) praep. s ak.

¹¹ versus = kao okrenut

¹² septentriones – septentriones,-um,m. - sjever

¹³ septentrionalis – septentrionalis,-e - sjeverni

¹⁴ dicendum = treba reći

	maks. 18
--	-----------------

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple sets of horizontal lines designed to guide young learners' handwriting. Each set consists of three lines: two dashed lines for ascenders and x-height, a solid middle line for the baseline, and another dashed line for descenders. These sets are repeated down the page, providing ample space for practicing letter formation and alignment. The margins at the top and bottom are wider than those between the ruled sections.

II. RAZUMIJEVANJE TEKSTA

Ovaj dio teksta ne trebaš prevoditi, nego ga pokušaj razumjeti i odgovoriti na postavljena pitanja u ovom dijelu testa! *Dakle, Italija je najbolja zemlja:*

„...primum quod est in Europa, secundo quod haec temperatior pars quam interior. Nam intus paene sempiternae hiemes, neque mirum, quod sunt regiones inter circulum septemtrionalem et inter cardinem caeli, ubi sol etiam sex mensibus continuus non videtur. Itaque in oceano in ea parte ne navigari quidem posse dicunt propter mare congelatum.“

1. Što je prvi razlog zbog kojega je Italija najbolja zemlja?

- a) Jer je na moru.
- b) Jer ima planine.
- c) Jer je u Europi.

	maks. 1
--	---------

2. Što je drugi razlog zbog kojega je Italija najbolja zemlja?

- a) Jer je taj dio kontinenta klimatski blaži od unutrašnjosti.
- b) Jer je taj dio kontinenta klimatski oštiji od unutrašnjosti.
- c) Jer je taj dio kontinenta klimatski jednak kao i unutrašnjost.

	maks. 1
--	---------

3. Kakve su opisane zime u unutrašnjosti kontinenta?

- a) blage
- b) neprestane
- c) oštre

	maks. 1
--	---------

4. Gdje se sukladno tekstu nalaze unutrašnja područja kontinenta?

- a) između sjevernog kruga i pola
- b) između južnog kruga i pola
- c) kod južnoga pola

	maks. 1
--	---------

5. Koliko mjeseci prema tekstu u području sjevernog pola vlada noć?

- a) tri mjeseca
- b) šest mjeseci
- c) devet mjeseci

	maks. 1
--	---------

6. Što je prema tekstu otežano u sjevernim dijelovima kontinenta?

- a) plovidba
- b) ratovanje
- c) uzgoj hrane

	maks. 1
--	---------

7. Kakvo je more u lošijim dijelovima kontinenta koje je spomenuto u tekstu?

- a) burno
- b) duboko
- c) smrznuto

	maks. 1
--	---------

	maks. 7
--	---------

III. GRAMATIKA

1. Kako se na latinskom kaže *s vama*?:

- a) vestri
- b) vobiscum
- c) vos

	maks. 1
--	---------

2. U kojem je gramatičkom obliku riječ *cultiozem* u prvom tekstu?

- a) akuzativu jednine komparativa muškog roda
- b) akuzativu jednine komparativa ženskog roda
- c) akuzativu jednine superlativa ženskog roda

	maks. 1
--	---------

3. Kako glasi sintagma *nijednoj zemlji*?

- a) nullae terrae
- b) nulli terrae
- c) nullius terrae

	maks. 1
--	---------

4. Kako glasi komparativ priloga *maxime*?

- a) magne
- b) maius
- c) plus

	maks. 1
--	---------

5. Kako glasi izraz *vos, qui perambulavistis* u jednini:

- a) tu, qui perambulavi
- b) tu, qui perambulavisti
- c) vos, qui perambulavisti

	maks. 1
--	---------

6. Koji od ovih pridjeva iz teksta tvori superlativ na *-rimus* 3?

- a) cultiozem
- b) fructuosiora
- c) salubriora

	maks. 1
--	---------

7. Koji skup priloga *dobro, mnogo, iznenada* je u cijelosti točan?

- a) bene, multe, subito
- b) bene, multo, subite
- c) bene, multo, subito

	maks. 1
--	---------

8. Kako izraz *quae sunt salubriora* glasi u jednini?

- a) quae est salubrior
- b) qui est salubrior
- c) quod est salubrius

	maks. 1
--	---------

9. Koliko ima akuzativa s infinitivom u prvom tekstu?

- a) jedan
- b) dva
- c) tri

	maks. 1
--	---------

10. Kako se na latinskom ne može reći *Italija je bolja od Azije*?

- a) Italia melior Asia est.
- b) Italia melior Asiae est.
- c) Italia melior quam Asia est.

	maks. 1
--	---------

11. Kako glasi oblik *vidistis* u futuru II., ako se zadrži isti način, lice, broj i stanje?

- a) videtis
- b) videbitis
- c) videritis

	maks. 1
--	---------

12. Kojoj kategoriji glagola pripada glagol *arbitror 1. arbitratus sum*?

- a) deponentnim glagolima
- b) semideponentnim glagolima
- c) nepravilnim glagolima

	maks. 1
--	---------

13. Od kojeg latinskog pridjeva dolazi engleska riječ *minor* (maloljetnik)?

- a) magnus
- b) multus
- c) parvus

	maks. 1
--	---------

14. Od kojeg latinskog pridjeva dolazi hrvatska riječ *pesimist*?

- a) bonus
- b) malus
- c) magnus

	maks. 1
--	---------

15. Kojoj kategoriji imenica pripada *vis, vim, vi, f.*?

- a) defectiva casibus
- b) pluralia tantum
- c) singularia tantum

	maks. 1
--	---------

	maks. 15
--	----------

IV. CIVILIZACIJA

1. Koja božanstva čine *Kapitolsko trojstvo*?

- a) Jupiter, Junona i Hestija
- b) Jupiter, Junona i Mars
- c) Jupiter, Junona i Minerva

	maks. 1
--	---------

2. Kako se zove najveća rimska vojna jedinica u doba Republike?

- a) centurija
- b) kohorta
- c) legija

	maks. 1
--	---------

3. Kako se zovu prvi rimski konzuli?

- a) Tarkvinije Kolatin i Junije Brut
- b) Tarkvinije Oholi i Junije Brut
- c) Tarkvinije Kolatin i Junije Juvenal

	maks. 1
--	---------

4. Tko je ugušio *Katilininu urotu*?

- a) Cezar
- b) Ciceron
- c) Marije

	maks. 1
--	---------

5. Što je *cursus honorum*?

- a) hijerarhijska ljestvica javnih službi
- b) borba za čast i slavu u sportskim natjecanjima
- c) zapljena imovine

	maks. 1
--	---------

6. Iz kojega vremena potječu *Leges XII tabularum*?

- a) 5.st.pr.Kr.
- b) 4.st.pr.Kr.
- c) 3.st.pr.Kr.

	maks. 1
--	---------

7. Kako se punim imenom zove rimski povjesničar Salustije?

- a) Gaius Sallustius Crispus
- b) Gaius Sallustius Nepos
- c) Marcus Sallustius Andronicus

	maks. 1
--	---------

8. Kad Započinje *Zlatno doba* rimske književnosti?

- a) 509.pr.Kr.
- b) 80.pr.Kr.
- c) 27.pr.Kr.

	maks. 1
--	---------

9. Koja su tri bogata Rimljanina naveliko sponzorirala književnike u kasnoj Republici?

- a) Mecenat, Cezar i Atik
- b) Mesala, Ciceron i Atik
- c) Mecenat, Mesala i Polion

	maks. 1
--	---------

10. Što se u Rimu nazivalo riječima *volumen* i *codex*?

- a) građevinski alat
- b) knjige
- c) pravilnici o odijevanju

	maks. 1
--	---------

	maks. 10
--	-----------------

RJEŠENJA**I. PRIJEVOD**

Agrasius ...inquit,	Agrazije...kaže	1
„Vos, qui multas perambulastis terras,	„Vi koji ste prošli mnoge zemlje,	1
ecquam (terram)...vidistis	jeste li (ne)koju (zemlju)...vidjeli	1
cultiozem Italia?“	obrađenu/urešenu/obrazovanu od Italije?“	1
Ego vero, Agrius ...arbitror	Ja zaista, Agrije...mislim/sudim/smatram	1
nullam (terram) esse	da nema nijedne zemlje/ne postoji nijedna zemlja	1
quae tam tota sit culta.	koja je tako čitava/sva obrađena/urešena/obrazovana.	1
Primum cum orbis terrae divisus sit	Prvo jer je svijet podijeljen /Prvo jer je svijet podijelio	1
in duas partes ab Eratosthene	na dva dijela/strane od Eratostena /Eratosten na dva dijela/strane	1
maxime secundum naturam,	najviše po prirodi,	1
ad meridiem versus et ad septentriones	kao okrenut na jug i na sjever	1
et sine dubio	i bez dvojbe/sumnje	1
quoniam salubrior pars septentrionalis est	jer/budući da je sjeverni dio/strana zdraviji	1
quam meridiana,	nego južni	1
et quae (est) salubriora	i/a koji (je) zdraviji	1
illa (est) fructuosiora,	taj/onaj (je) i plodniji,	1
dicendum utique Italiam magis etiam fuisse opportunam ...	svakako treba reći da je Italija bila više prikladna	1
quam Asiam,	nego Azija	1
	ukupno prijevod teksta	18

II. RAZUMIJEVANJE TEKSTA

1. c	1
2. a	1
3. b	1
4. a	1
5. b	1
6. a	1
7. c	1
ukupno razumijevanje teksta	7

III GRAMATIKA

1. b	1
2. b	1
3. b	1
4. b	1
5. b	1
6. c	1
7. c	1
8. c	1
9. b	1
10. b	1
11. c	1
12. a	1
13. c	1
14. b	1
15. a	1
ukupno gramatika	15

IV. CIVILIZACIJA

1. c	1
2. c	1
3. a	1
4. b	1
5. a	1
6. a	1
7. a	1
8. b	1
9. c	1
10. b	1
ukupno civilizacija	10

ukupno za cijeli test: 50 bodova

Ministero della scienza e dell'istruzione
Agenzia per l'educazione e la formazione
Associazione dei filologi delle lingue classiche Institut Latina & Graeca



CODICE DI
IDENTIFICAZIONE:

--	--	--	--	--	--

COMPETIZIONE DI LINGUA LATINA E DI LINGUA GRECA

LIVELLO REGIONALE

categoria

LINGUA LATINA

LICEI

Punteggio massimo:

I. Traduzione:

	18
--	----

II. Comprensione:

	7
--	---

III. Grammatica:

	15
--	----

IV. Elementi di civiltà:

	10
--	----

Punteggio totalizzato:

	50
--	----

Regione: _____

Membri della commissione regionale:

1. _____
2. _____
3. _____

01 aprile 2022

I TRADUZIONE

Traduci il testo avvalendoti del glossario.

Marcus Terentius Varo: Rerum rusticarum de agri cultura

Marco Terenzio Varrone arriva al tempio della dea Terra per incontrare dei conoscenti e riprendersi dalla vita in città. Al suo arrivo, i suoi conoscenti stanno guardando la foto di Italia sul muro. Varrone gli chiede cosa stiano facendo...

Agrasius¹ , „Vos, qui multas perambulastis² terras, ecquam³ (terram) cultiorem Italia vidistis?“ inquit. „Ego vero, Agrius⁴, nullam (terram) arbitror⁵ esse quae tam tota sit culta⁶. Primum cum⁷ orbis terrae divisus sit⁸ in duas partes ab Eratosthene maxume⁹ secundum¹⁰ naturam, ad meridiem versus¹¹ et ad septemtriones¹², et sine dubio quoniam salubrior pars septemtrionalis¹³ est quam meridiana, et quae (sunt) salubriora illa (sunt) fructuosiora, dicendum¹⁴ utique Italiam magis etiam fuisse opportunam ... quam Asiam...”

GLOSSARIO:

¹ Agrasius – N.sg. im. Agrasius,-i, m. – Agrasio (nome proprio di persona)

² perambulastis = perambulavistis

³ ecquam – v. equi, equae, equod

⁴ Agrius – N.sg. im. Agrius,-ii,m. - Agrio

⁵ arbitror – da arbitror 1. arbitratus sum – credere, giudicare, stimare

⁶ sit culta = est culta

⁷ cum = poiché

⁸ divisus sit = divisus est

⁹ maxume = maxime

¹⁰ secundum – v. 2) praep. con l'acc.

¹¹ versus = come girato

¹² septemtriones – septemtriones,-um,m. - nord

¹³ septemtrionalis – septemtrionalis,-e - settentrionale

¹⁴ dicendum = bisogna dire

maks. 18

Scrivi la traduzione sulle apposite righe, con caratteri leggibili in corsivo!

[illegible]

II COMPRENSIONE DEL TESTO

Non devi tradurre questa parte del testo, ma cerca di comprenderne il significato e di rispondere alle domande che si trovano nella seconda parte del test.

Quindi l'Italia è il paese migliore:

„...primum quod est in Europa, secundo quod haec temperatior pars quam interior. Nam intus paene sempiternae hiemes, neque mirum, quod sunt regiones inter circulum septentrionalem et inter cardinem caeli, ubi sol etiam sex mensibus continuis non videtur. Itaque in oceano in ea parte ne navigari quidem posse dicunt propter mare congelatum.“

1. Qual è il primo motivo per cui l'Italia è il paese migliore?

- a) Perché si trova sul mare.
- b) Perché ha le montagne.
- c) Perché si trova in Europa.

	maks. 1
--	---------

2. Qual è il secondo motivo per cui l'Italia è il paese migliore?

- a) Perché tale parte del continente presenta un clima più mite rispetto all'entroterra.
- b) Perché tale parte del continente presenta un clima più aspro rispetto all'entroterra.
- c) Perché tale parte del continente presenta un clima identico a quello dell'entroterra.

	maks. 1
--	---------

3. Gli inverni nell'entroterra sono:

- a) miti
- b) ininterrotti
- c) aspri

	maks. 1
--	---------

4. Stando al testo, dove sono situate le zone dell'entroterra del continente?

- a) tra il circolo polare artico e il polo nord
- b) tra il circolo polare antartico e il polo sud
- c) vicino al polo sud

	maks. 1
--	---------

5. Stando al testo, quanti mesi dura la notte nelle zone del polo nord?

- a) tre mesi
- b) sei mesi
- c) nove mesi

	maks. 1
--	---------

6. Stando al testo, quale attività risulta difficilmente attuabile nelle zone settentrionali del continente?

- a) la navigazione
- b) il combattimento
- c) la produzione di cibo

	maks. 1
--	---------

7. Com'è il mare nominato nel testo e che si trova nelle parti peggiori del continente?

- a) burrascoso
- b) profondo
- c) ghiacciato

	maks. 1
--	---------

	maks. 7
--	----------------

III. GRAMMATICA

1. Come si dice in latino *con voi*?

- a) vestri
- b) vobiscum
- c) vos

	maks. 1
--	---------

2. In quale forma grammaticale troviamo la parola *cultiore* nel primo testo?

- a) Accusativo singolare del comparativo maschile
- b) Accusativo singolare del comparativo femminile
- c) Accusativo singolare del superlativo femminile

	maks. 1
--	---------

3. Come tradurresti il sintagma *a nessuna terra*?

- a) nullae terrae
- b) nulli terrae
- c) nullius terrae

	maks. 1
--	---------

4. Il comparativo dell'avverbio *maxime* corrisponde a:

- a) magne
- b) maius
- c) plus

	maks. 1
--	---------

5. L'espressione *vos, qui perambulavistis* al singolare corrisponde a:

- a) tu, qui perambulavi
- b) tu, qui perambulavisti
- c) vos, qui perambulavisti

	maks. 1
--	---------

6. Quale fra i seguenti aggettivi ripresi dal testo forma il superlativo con il suffisso *-rimus* 3?

- a) cultiorem
- b) fructuosiora
- c) salubriora

	maks. 1
--	---------

7. Quale gruppo di avverbi *bene, molto, rapidamente* è del tutto corretto?

- a) bene, multe, subito
- b) bene, multo, subite
- c) bene, multo, subito

	maks. 1
--	---------

8. Il singolare dell'espressione *quae sunt salubriora* corrisponde a:

- a) quae est salubrior
- b) qui est salubrior
- c) quod est salubrius

	maks. 1
--	---------

9. Quanti costrutti accusativo + infinito ci sono nel primo testo?

- a) uno
- b) due
- c) tre

	maks. 1
--	---------

10. *L'Italia è migliore dell'Asia*. In latino, questa frase non può corrispondere a:

- a) Italia melior Asia est.
- b) Italia melior Asiae est.
- c) Italia melior quam Asia est.

	maks. 1
--	---------

11. Qual è la forma di *vidistis* al futuro II, mantenendo il modo, la persona, il numero e la diatesi?

- a) videtis
- b) videbitis
- c) videritis

	maks. 1
--	---------

12. A quale categoria di verbi appartiene il verbo *arbitror 1. arbitratus sum*?

- a) verbi deponenti
- b) verbi semideponenti
- c) verbi irregolari

	maks. 1
--	---------

13. Da quale aggettivo latino deriva la parola inglese *minor* (minorenne)?

- a) magnus
- b) multus
- c) parvus

	maks. 1
--	---------

14. Da quale aggettivo latino deriva la parola *pessimista*?

- a) bonus
- b) malus
- c) magnus

	maks. 1
--	---------

15. A quale categoria di nomi appartiene *vis, vim, vi, f.*?

- a) defectiva casibus
- b) pluralia tantum
- c) singularia tantum

	maks. 1
--	---------

	maks. 15
--	-----------------

IV ELEMENTI DI CIVILTÀ

1. Quali divinità formano la *Triade capitolina*?

- a) Giove, Giunone ed Estia
- b) Giove, Giunone e Marte
- c) Giove, Giunone e Minerva

	maks. 1
--	---------

2. Come si chiama la più grande unità militare romana ai tempi della Repubblica?

- a) centuria
- b) coorte
- c) legione

	maks. 1
--	---------

3. Come si chiamano i primi consoli romani?

- a) Tarquinio Collatino e Giunio Bruto
- b) Tarquinio il Superbo e Giunio Bruto
- c) Tarquinio Collatino e Decimo Giunio Giovenale

	maks. 1
--	---------

4. Chi sventò la *Congiura di Catilina*?

- a) Cesare
- b) Cicerone
- c) Mario

	maks. 1
--	---------

5. Cos'è il *cursus honorum*?

- a) una graduatoria di servizi pubblici
- b) la lotta per l'onore e la fama nelle competizioni sportive
- c) il pignoramento dei beni

	maks. 1
--	---------

6. A quale periodo risalgono le *Leges XII tabularum*?

- a) V sec.a.C.
- b) IV sec.a.C.
- c) III sec.a.C.

	maks. 1
--	---------

7. Qual era il nome completo dello storico romano Sallustio?

- a) Gaius Sallustius Crispus
- b) Gaius Sallustius Nepos
- c) Marcus Sallustius Andronicus

	maks. 1
--	---------

8. Quando inizia l'*età aurea* della letteratura romana?

- a) nel 509 a.C.
- b) nell'80 a.C.
- c) nel 27 a.C.

	maks. 1
--	---------

9. Quali erano i tre ricchi romani che sponsorizzavano gli scrittori nel periodo della tarda Repubblica?

- a) Mecenate, Cesare e Attico
- b) Messala, Cicerone e Attico
- c) Mecenate, Messala e Pollione

	maks. 1
--	---------

10. A Roma, le parole *volumen* e *codex* indicavano:

- a) degli attrezzi edili
- b) dei libri
- c) dei regolamenti sull'abbigliamento

	maks. 1
--	---------

	maks. 10
--	-----------------

SOLUZIONI**I TRADUZIONE**

Agrasius ...inquit,	Agrasio...dice	1
„Vos, qui multas perambulastis terras,	“Voi che avete attraversato molti paesi,	1
ecquam (terram)...vidistis	ne avete mai visto (un paese)	1
cultiore Italia?”	uno meglio coltivato/educato dell'Italia?	1
Ego vero, Agrius ...arbitror	Io in verità, Agrio...penso/stimo/considero	1
nullam (terram) esse	che non ci sia/non esista nessun (paese)	1
quae tam tota sit culta.	che sia tutto quanto/tutto intero coltivato/educato.	1
Primum cum orbis terrae divisus sit	In primo luogo perché il mondo è diviso/perché (...) (Eratostene) ha diviso il mondo	1
in duas partes ab Eratosthene	in due parti da Eratostene /Eratostene (ha diviso il mondo)	1
maxime secundum naturam,	soprattutto secondo natura	1
ad meridiem versus et ad septentriones	come girato a sud e a nord	1
et sine dubio	e senza dubbio	1
quoniam salubrior pars septentrionalis est	perché la parte settentrionale è più salubre	1
quam meridiana,	di quella meridionale,	1
et quae (est) salubriora	e quella più salubre	1
illa (est) fructuosiora,	è quella più fruttuosa/fertile,	1
dicendum utique Italiam magis etiam fuisse opportunam ...	Bisogna dire che l'Italia era più adatta	1
quam Asiam,	dell'Asia	1
	Totale traduzione	18

II COMPrensione DEL TESTO

1. c	1
2. a	1
3. b	1
4. a	1
5. b	1
6. a	1
7. c	1
Totale comprensione del testo	7

III GRAMMATICA

1. b	1
2. b	1
3. b	1
4. b	1
5. b	1
6. c	1
7. c	1
8. c	1
9. b	1
10. b	1
11. c	1
12. a	1
13. c	1
14. b	1
15. a	1
Totale grammatica	15

IV ELEMENTI DI CIVILTÀ

1. c	1
2. c	1
3. a	1
4. b	1
5. a	1
6. a	1
7. a	1
8. b	1
9. c	1
10. b	1
Totale elementi di civiltà	10

Totale: 50 punti